

大漢公報

中華民國四十一年六月三日

(星期二)

新聞紙第拾四卷第廿八號

本報地址
CABLE ADDRESS
TAIHONPO

本報價目表 (零沽每份六仙)	
每月	一元二角五分
每季	三元五角
半年	六元五角
全年	十二元
零售	每份六仙
廣告	第一版每行一元
	第二版每行八角
	第三版每行六角
	第四版每行四角
	第五版每行三角
	第六版每行二角
	第七版每行一角
	第八版每行五分
	第九版每行二分
	第十版每行一分

英軍採取強硬行動

包圍柏林共播音臺

孤立播音臺內之蘇俄軍

德國柏林三日合衆社電：英軍採取強硬行動，包圍柏林共播音臺，網線網之四週，則有英軍五十五名，荷鎗實彈把守。此外並有柏林西方區警察五十名，在場協助英軍之防務。而英軍當局，對該隊英軍，特別發予特多之子彈，囑令英軍，謂如有任何人員，謀破壞該隊，英軍可以武力抵抗。執行封鎖蘇俄廣播電台之任務。英軍發言人謂：廣播電台之蘇俄及德國技術人員，可出但不能復入。當英軍今晨開始包圍該台於英軍佔管柏林區內之廣播電台時，適有蘇軍約二十名，配有手提機關鎗駐該廣播電台內，但該隊蘇軍並不敢出，似係奉命固守。因蘇軍恐出後而不能復入。

蘇俄軍官謀進

被英軍阻止

而蘇俄軍事當局，今晨亦未循例派軍進駐廣播電台，調換防軍。直至今日正午後，(約於英軍開始包圍廣播電台後八小時)，蘇俄軍官三名並平民汽車司機數名，乘雙輪汽車至，謀進入該廣播電台之廣播電台，但為英軍阻止，不准通過。蘇俄軍官不得已乃退，當蘇俄軍官乘車退走之時，附近在場觀者之德人，對蘇軍官發出輕蔑厭惡之聲。

英軍強硬行動

德人表示稱快

英軍此次包圍蘇俄廣播電台，事係與德法官方磋商後而行。英軍此舉，似係謀復蘇俄於上週未，強奪柏林西方區廣播電台之舉。英軍司令哥爾斯少將，對蘇俄強奪柏林西方區之事，於星期一，經由蘇軍提出抗議。今日在場觀者英軍包圍蘇俄廣播電台之德人，對英軍此次採取強硬行動，有許多均表示稱快云。

李承晚籍機掩飾

欲控制國會選舉

柏林三日路透社電：駐德美軍司令部地地將軍，昨向蘇軍當局致強硬之抗議，要求蘇軍終結阻礙美憲兵巡邏路德柏林之公路云。

傳有一心病專家

勸史太林休養說

英京倫敦三日國際社電：據倫敦繪畫日報刊載：壹未經證實之消息，稱蘇俄總統史太林，現為一維也納治病專家勸告，勸史氏赴蘇俄之哥奇休養云。

東德共黨青年

軍力示威

柏林二日合衆社電：東德共黨青年逾拾萬，昨在萊比錫示威軍力。由配備有步鎗之青年男女共黨二千餘隊前行。東德總統比克氏親自檢閱。查東德共黨青年，此次示威軍力，實為自希特勒時期以來之最大者云。

共俘暴動受人指使

高麗、巨濟島二日統帥電

遠東聯軍總司令卡勒將軍，本日於赴釜山途中，曾在巨濟島作短期停留視察。據卡帥稱：巨濟島共俘之歷次作流血暴動，顯然是受叛門店共方和談代表之指使。卡帥謂聯軍如遇必要之時，將調動最大軍力，以強迫共俘服從聯軍命令云。

共黨控制之工會

呼籲巴黎工人罷工

法京巴黎三日合衆社電：共產黨控制之法國職工聯合總會，昨呼籲巴黎區之工人，於星期三三日發動罷工二十四小時，以示抗議政府之強硬對待共黨政策。

駐德美軍抗議

蘇軍阻礙巡邏

柏林三日路透社電：駐德美軍司令部地地將軍，昨向蘇軍當局致強硬之抗議，要求蘇軍終結阻礙美憲兵巡邏路德柏林之公路云。

納塔爾威嚇

或將脫離南非

南非：開普敦三日合衆社電：親英之納塔爾省，現已正式向南非米蘭首相之國民黨政府提出警告，謂納塔爾省為國民黨政府，獨立國會法院，為南非之最高司法機關。使其權力更趨乎大法院之上。實為破壞南非憲法之舉。納塔爾省或將因此而脫離南非云。

名左右，創立本省足球觀衆紀錄。開熱情形，可想而知矣。開球半點期間，乞斯波隊大顯頭陣球術，連擊入四球。至休息時間已獲五對零優勢。下半場二拾五分內，又再擊入四球。內得前球一個。佔九對零勝利。未幾時選選手右翼，連擊入二球。乞斯波隊雖表演巧妙球術，卒以九對二大獲勝利。英隊擊入球最多者，為前鋒右輔彬爾，上半場首先用頭擊入一球。得獲本場所可首飾店金手鐲獎品。下半場再連得三球。其次為先鋒波坤文。在上半場亦用頭球擊入二球。乞斯波隊頂球見解，實名不虛傳。至於擊球巧妙準確，每令時時選選手疲於奔走。隨場觀衆，無不讚美也。

買人壽保險者增加

據卑詩省保險業總監察來報：截至舊年年尾為止，全省居民，共購十三萬四千二百六十六萬七千四百六十六元人壽保險。而單獨購者，值一萬七千三百七拾五萬一千零七拾二元。比之前年，多百分之十三點四六云。

炸樹頭炸死自己

本報三日太陽報電：住北聖哥華聖安道街式四四五號之開荒工人哥地氏，年卅九歲。今日在本汝比永治街六千四百號部炸樹頭。被炸死。據警察稱：永治與同伴數人，事前已將炸藥埋于四株樹頭。該四株樹頭相距約二百三十尺。哥地之目的為先將最遠之一株樹頭炸毀，自己則避匿近旁一株樹，詎知他接線時，誤將電流接通自己身邊之樹頭，故炸藥爆炸時，哥地之頭被炸脫，當場斃命云。

卑詩大陸足球隊

調動陣容

明日再戰英國乞斯波隊。卑詩大陸足球隊，明日(星期日)下午七時，在雲塔卡打球場，再與英國乞斯波隊相連。大陸隊(亦稱聯星隊)教練，聞乞斯波隊今次擬老不客氣，大演其球技。已決定調動人員應付。守門員保，由二埠足球隊守門亞士代替。前鋒布朗亦由他人頂替。此外前鋒陣容，除中鋒暗布羅及右外左羅兩人之外，亦完全調動。上次打外羅兩人之卡氏，調回右內翼與羅兩拍當。而左外內翼則由古勒與羅兩拍當。擬調比利及密利兩拍當。而前鋒，英人神兩拍當全與前鋒之王。兩人球技固然精良，且兩人又是拍手好伙伴云。大陸隊之後衛特拉士及卡連，與前衛亨連順。鄧氏及仔舍臣之陣容，則不改變云。

女賣貨員

助青年犯法判監

住雲塔打街東式五八號女賣貨員華魯年廿歲。昨日在警察衙門被判助青年犯法，處兩年徒刑。據稱：華魯小姐，于五月十日與二個未滿廿歲之女犯三名，拘押于登開監房待審時，伊曾將自己私帶之嗎啡丸分給三女犯云。

萬人參觀足球比賽

以九對二英隊獲勝

本報專訊：英國乞斯波旅行足球隊，昨星期六下午三點在卡斯打球場，與秘特大陸選手，作友誼比賽。該日下午雖天氣陰暗，但球迷觀衆，由上午七點十五分，已有數名在門前等候購一元普通票。聞是次球迷，有數百來自本省中部。雲島者有十名，有來自美國加拉寬省。更有數名由北天礦區飛來參觀。時至兩點四拾五分，觀衆已達萬

反俄集團

開宣傳大會

雲塔打街反俄集團，前日在喜市市街會場開宣傳大會，到會者一致認為：蘇俄帝國主義不可云。反俄集團主席為前任烏克爾首相司狄斯哥。他說俄國現在所最可怕者為蘇俄帝國主義之解放運動。所以如果反共民族能與此種弱小民族聯絡，則可以消弭俄國對於全世界之威脅。而避免世界大戰云。

跌落海云。據至洛車站電報收發員品頓稱：他幾乎被拋離坐椅云。據海關員麥奇稱：當時他倚靠隔壁房之門口，而幾乎被震跌云。據兩人稱：他們聽見落水聲，而爆炸後，似乎聽見海鷗叫，他們相信一定有一樣物件，在近岸地方跌落海云。品頓為海軍退伍軍人，據他稱：爆炸之烈，尤甚于水雷，及深水炸彈云。

下星期三復航

二埠二日太陽報：工務局首要今日稱：蘭拿渡輪，大概下星期三可以復通云。蘭拿渡輪，每年修理費六次，今次已停航三個月多禮拜云。

麥堅寧股票行

已宣布破產。多明度二日加拿大社電：創辦四拾壹年之麥堅寧股票行，已向法院申請宣布破產。定於六月拾一日召集債權人開會。債權人之中，有許多為安省東部波士區之老年人云。據該公司報告稱：本公司欠多明度各銀行及信託公司四十八萬八千八百二十五元。另外欠無保障之債權人及投資者三拾四萬七千五百四十九元。該公司之資產，多為股票之類，共值五十萬六千八百一拾元云。

近年移民入加數字

今年准十五萬人

奧太瓦：三日加拿大社：加拿大移民部長夏利斯，昨日在下議院提出修訂移民例案。據彼稱：修訂案對於本國之移民政策無影響云。據彼稱：一九五一年移民入口總數為十九萬四千一百一十九。一九五二年為十九萬五千一百一十七。一九五三年為十九萬五千四百一拾四。一九五四年為十九萬五千二百一拾七。而一九五五年為十九萬一千七百一十九。自一九一三年迄今，以一九五一年總數為最多。內中英籍移民佔三萬五千。致于今年各國移民入口情形如何，則俟下次開會討論後再行宣布。政府今年大概擬准十五萬至十五萬八千人口云。

白石區又有爆炸聲

亞洛(白石)區：昨晚午夜之前未幾，發生猛烈之爆炸聲。繼而天空出現火球。四圍六英里以內之居民大為驚駭。而多處玻璃窗被震碎。當地加警警署又係流星云。據金米母海灣四圍之居民稱：他們看見一個火球，在碼頭附近

北美交通紀錄

多城最稱優良

多明度訊：多城交通法實施紀錄，在壹九五壹年內，為北美大陸人口區上之最優良者。交通部長不珠氏，昨日在受國際市長協會贈與獎章時，在多明度對市長勃勒稱：該協會推為多城為美國以外之第一優良紀錄。據不氏稱：此為一警局所得之最優良獎品。然此聲譽亦由於警長與市長之領導所致。此獎品包括交通對財產與生命損傷及損失，及避免所用之方法。此方法包含法律實施，教育方法及交通工程等。據不氏稱：在等級上，多城紀錄低度，係僅次於明尼亞波利斯。多城之車輛之數目雖增加，然其失事與死亡已不斷減少云。

天氣報告

據天文台報告稱：雲高華今明日天陰。今日或落微雨。今日最低及最高溫度為五拾度及七拾度。明日最低溫度為六拾四度云。



「羅市休」為加拿大最好之香煙

廣萬生雜貨行

236 PENDER STREET EAST Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

本公司現因適應僑眷與各界之要求特擴充西人伙食罐頭部份貨品齊備...

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 9743

- 新到水貨 白肉茨菇 桂林馬蹄 沙坪粉葛 南雄生羌 佛手白果 紅芽芋仔 檳榔芋仔 檳榔芋頭 大宗五十磅唐山發菜綠豆平批

廣豐有限公司

KONG FONG CO., LTD. Tele Phone Pacific 2478

242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

- 祖國貨品 地道藥材 各式美酒 絲苗新米 樣樣齊備

新到 魚咸貨雜幫大

前任菲島洪門聯會理事長許志北義兄

被遣配之經過

許北義兄此次含怨莫伸，事關個人之事體小，而影響我華僑社會之安全，實至巨大...

留菲華僑

許志北義兄解台

菲律賓老華僑許志北，最近為了「被認為非律賓共產黨有關」...

我們的土壤

第一章 自然地理

在伊利湖以南的尖端，是中島(Middle Island)，如意大利的羅馬相似...

鳴謝

謹啟者本黨社於四月廿日舉行新樓落成典禮...

厚惠芳名

- 陳華有 司徒彩文 黃孝章 余球 梁振鴻 黃開鵬 林三合 黃炳祥...

贈送贈物

- 燈二盞約卅元 檳榔民治黨贈禮堂 光燈二盞約二十五元 雲坤薛聖樓...

雲天生堂 HING SANG HONG

人生缺憾，莫若腎虧，腎虧者，全無人生樂趣，夫妻感情日淡，如不早為補救，難免絕嗣傷身之敗...

- 南警公司最新唱片 外埠由快車... 芳艷先 漢武帝衛夫人 二只 芳艷先 司馬相如 二只...

聯活公司 LINWOOD COMPANY 105 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C. 女服部 羊毛長短襪時外衣及一切日常用品俱備

美下議院通過 大減援外案款

美京電：下議院昨五月廿日以前，通過援外案款。惟將其援助友邦軍援經費項下，削減總額為六十一億六千二百六十萬元。較杜魯門總統所請求者少一十七億三千七百四十萬元。較下院外交委員會所批准者少七億二千六百五十萬元。政府方面雖極力請求勿減。最後數分鐘猶極力請求。然終無效。此案現提交上院。上院日前亦將杜總統所請者減十億元。

下院所減者為支持歐洲各國。防整軍之款六億一千五百三十萬元。及亞洲各國國防及技術援助之款一億一千二百二十萬元。歐洲聯軍統帥埃臣考華將軍日前警告國會。勿再減外委會所批准之款額。否則各友邦之國防建設將大受影響。下院議長黎賓亦警告稱：再事削減等於「割喉以救頸」。又謂蘇聯已製造「跨洲遠程大炸機」。而美國之原子彈獨佔已日漸喪失。若再削減友邦軍援國防之援助。則危險殊甚。政府方面雖拚命請求。然下院在共和黨議員控制之下。充耳不聞。乃通過大減外援。茲將其通過之各項款額列如次。

歐洲方面：直接軍援三拾三億一千六百萬元。國防支持拾億二千二百萬元。

近東方面：軍援六億零六百三十拾七萬。經援一億九千六百萬元。

亞洲方面：軍援六億零一千一百二十三萬。經援及技術協助二億九千六百八十萬。

拉丁美洲軍援六千二百四十萬。經援及技術協助二千五百萬。

聯合國之國際兒童救濟一千五百萬。此案取消馬素計劃。着重協助各友邦建立國防。

紐約華童健康比賽 六月廿一舉行

紐約訊：茲據華僑兒童健康委員會。今年為第十週年紀念競選。十年前兒童參加競選者僅廿餘名。去年參加者達三百餘名。今年競選節目特別豐富。中西社團與社會賢達贈送獎品者亦甚多。可信今年參加者當比去年為多。定期六月廿一日下午二時(星期六)。在華埠哥林巴市公園舉行。市長燕拔。公園局長摩市。警察廳長摩安。均予協助並報効籌台椅桌。市府播音台 WNYC 派車到場廣播。節目與

家雖有千金 仍乞食街頭

芝加哥電：丐者嘉布。現年卅五歲。昨日以不事生產。遊蕩乞食被捕。法官判令入獄百零一日或罰款廿五元。嘉布旋在法庭供稱。彼雖在銀行有存款一千元。但仍願入獄。不願罰款云。

李廉西藥房

專配西藥
舖在四四號電話 TA. 8715

醫生黃基雷

地址：跑馬街三百四十六號
電話 Marine 5995

舖金盛美
十足金業首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡 司理鄧滿隆啟
MEE SHING
434 Columbia Ave. Ma. 2501
Vancouver, B. C.

列必珠民治黨春宴鳴謝

四十一年經費芳名
李漢生 葉以德 每五元 余己酉 溫振燧 梁樹邦夫人
鄭家棟夫人 曾傳忠夫人 李瑞庭 丘煥謙 李臻
黃世培 每三元 陳景周 沈廣遠 甄德盛
每二元五 梁應和 梁掌朝 甄德盛 李雨帆 周家樵
丘迺秀夫人 丘迺秀夫人 司徒俊權
雷學振 余玉和 馬恒煥 梁經聆 保安館 每貳元
謝衡石 李炳華 每壹元五 關崇拔 溫世祥 鄭漢洋
陳炳榮 每壹元

新亞旅社

HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.

本社在華區
房間空氣足
床褥日一換
暖氣與熱水
各界來住宿
久留由尊便
寫輪船車票
請留心光顧
司理關邦健謹啟

精補精

京都雷鳴春精補精。乃御醫秘傳。宮帷補品。為環球未有之生精壯腎良藥。獨家度製。專售一種。服之者無不相逢恨晚。自民國開元。始公諸世。至今通銷全國。風行寰宇。蓋其效速而廣。真令人驚奇者。一服精補精。不上半刻。即覺一團煖氣。發自丹田。上冲頭面。由腦後下循脊骨。過腎俞。入尾間。直達下部。此時精足腎強。渾身和煖。豈不神爽意快乎。精補精於是得世界公認。為保障腎部之泰斗。一服精補精。永遠可免別種補品矣。請速一試。方知言之不謬也。

主治：腰痠膝軟 夜尿遺洩 陰虛陽痿 耳鳴眼花 氣血虧損 精神萎靡 色慾過度 陰虛陽痿 耳鳴眼花 氣血虧損 精神萎靡 色慾過度 陰虛陽痿 耳鳴眼花 氣血虧損 精神萎靡

雲埠代理 金利源 輔行

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PACIFIC 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此藥字號藥丸每樽壹元五角
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy
每樽壹元 及二元五角
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]
每樽壹元 及二元五角
藥單小心配合 洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啟



專家 驗眼 較鏡 配鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Tonic Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PACIFIC 8829

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MARINE 5938

蓋頂屋專家
本公司專營新
蓋或修葺屋頂
· 工作優良
· 估價隨時應命
· 不收費用
· 華友光顧。特
表歡迎。
B. C. Battleship Roofers
N. Burnaby, Vancouver, B. C.
Chris. P. Jensen G.L. 0797 Y.

承接裝修電火工程
電話 HA. 8131
地址 P.A. 6023

快捷送到
於雲·高文·於雲
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver, B. C.

東廣麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
374 Powell St.
Vancouver, B.C. PA. 8850

冰箱裝
粗細炸麵
全蛋干麵
淨蛋干麵
零沽發行 歡迎索辦

TEMPLETON'S LTD.
56 Colborne St. Toronto, Ont.

旅加華僑用過蓋布頓風濕丸。
均知其效。此丸專治風濕。骨
痛。腰。足。腎。背等神經痛
諸症。凡患此症者。立即請試
用。免受
痛苦。各
藥房及雲
埠中華。五
洲。均有
代售。價
目六毫。
一元二五
五毫六倍。

陳因醫學博士
Dr. Theodore Y. Chang
1605 West Broadway
Vancouver, B.C.
PHONES: Office - CE. 5815
Res. - WE. 10582

馬遜修傢私製造廠
常有大小衣裳櫃及寫字檯出售
A. B. C. Co. 333 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. T.A. 3468

美國總代理西加駐務客東遠船輪統總國美
由香港往大埠船期
威路慎總統 六月十七
企李化總統 七月十一
威路慎總統 七月廿一

由港開來大埠各船統船男三
等位女特別三等房位能在本
代理處預定付港應用更為妥
本號為環球航空公司協會會
員代理世界各航線飛機客票
井與各鐵路輪船互相連接如
蒙賜顧及有關於旅行一切手
續妥為辦理

愛屏林馬號安均
坤炳余德均馬
Quon On Co. Ltd.
254 1/2 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
TEL: PA. 1025

社行旅昌同利
Marwon Travel Service
541 Fisgard St.
Victoria, B. C.

介紹補腎救世良友
腎為命門之本。苟不及時。則則青春
失常。顏容憔悴。虧損百損。其是百病
發生。本堂有見及此。特製參茸三鞭補
腎丸。專治陽痿。精稀。血氣。衰弱。腰膝
痛。耳鳴。陽事不舉。堅而不久。諸般虛
服之。自然精神加倍。助男女之興趣。誠
為唯一補身之妙藥也。每樽定價壹
圓七五。加稅五先。寄費買者自理
照常接製丸散。快捷妥當
林福臣授男醫務專醫跌打一切外科
雲埠廣濟堂啟
Kwong Chai Tong Co.
92 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613

萬育堂
MAN YUCK TONG CO.
1. O. Box 1154
544 Fisgard St. Victoria, B.C.

酒藥種各威利永玉豐岐售代
熟藥著名中
西藥品接製
裝蛤蚧補茶
磅裝鮮明藥
片不論零沽
批發取價格
外克己
電話 E. 8121

本號總代理
香港萬年堂鹿尾肥補腎丸
香港瑞和祥參茸鹿尾補腎丸

特約代理
永利威
各色藥酒
新辦到
糯米酒
精美日曆牌
贈送美人日曆牌

MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST. P.O. Box 1164
VICTORIA, B.C.

祖國貨品
菜瓜鮮
備俱樣樣

裕綸公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P. O. Box 1155
VICTORIA, B.C.

美服八折
種種男服靚及
齊備

巴陵頓男服店
BARRINGTON LTD.
339 W. HASTINGS ST.

滿地可銀行
MY BANK
BANK OF MONTREAL

●要付家用去國外各
滿地可銀行可代付銀去
國外匯票及低廉
錢財可能容易及快
捷交付用匯票電匯
或航空匯均可達到
香港南洋新金山英
國及其他許多各國
滿地可銀行無論何
支行司理均樂意助
汝付銀國外做家用
滿地可銀行自登八登七
年以來曾與各界人
士接洽矣

未老先衰
是否精神無胃口?
此是最新之壯精補腎
丸 Testosterone
百粒十六元六毛五
若無食品 可以代購

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
PA. 3847 (舖材藥教倫)
宜相鏡價 售賣天夾街舖

蘇杭雜貨俱備
MA. 4929

歡迎僑胞到雲市觀光
請留宿最現代化之
布律委大旅店
傢私全部新裝, 升降有機代步,
房間電話傳達, 音機聽取新聞。

BROADWAY HOTEL
Hastings & Columbia, Vancouver, B.C.
3445
TELEPHONE PACIFIC 3446

Lux Theatre
院戲斯樂
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映歐美時事畫片

請常食美
味優越之
各種麵粉
市噴麵粉

Canadian Bakers Ltd.

前任菲島洪門聯會

我門的土裏

燈二盞約廿元 城埠民治黨贈禮堂
光燈三盞約二十五元 雲埠薛聖樓

通訊

澳通商新街殺人疑兇

郭錦成落網記

澳門通訊·澳門海關警察...

是山堂中(二路先鋒)的一...

中山行商證

共方限發九十六個

中山通訊·中共石岐對外貿易...

華人西醫

- 葉求錦 Dr. K. G. Yip... 龔邦耀 Dr. E. B. Gung... 趙社鴻 Dr. F. S. Chu... 陳繼堯 Dr. G. H. Chan... 梁魁魂 Dr. S. W. Leung... 黃永源 Dr. W. Y. Wong...

華人牙醫

- 趙社現 Dr. W. S. Chu... 李建宸 Dr. D. S. Lee...

行銀梳打襟 THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 華友與本分行往來已多年矣...

司公限有興泰 TAI HING COMPANY LTD.

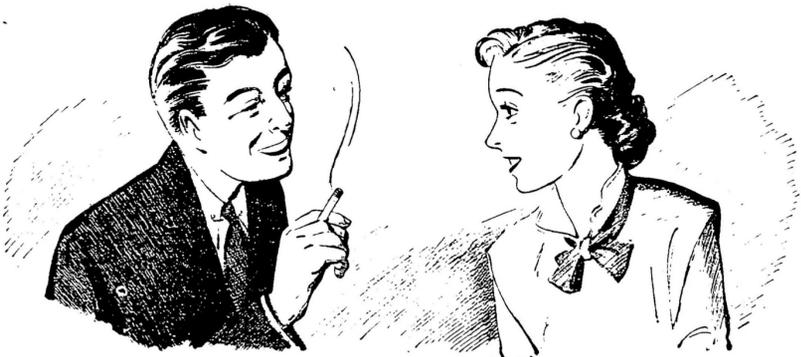
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada 新到 皇帝牌十...

申請表及填白書·由當地農會證明...



Answers

to a few questions about ALTERNATIVE VOTING



- Question: What is Alternative Voting? Answer: A form of voting which allows the voter more than one choice in the marking of his ballot.

CUT OUT THIS MESSAGE FOR REFERENCE AND DISCUSSION.

Fred H. Hurley... Chief Electoral Officer

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA

MISS ALLENA CHONG Insurance Agent 256 East Georgia St. 門牌二五六號佐治街東 電話TA. 3526

蔣玉蓮保險 代理人壽保險 火燭汽車意外 僑胞如有委託竭誠辦理 服務週到

WASHINGTON HOTEL 177 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話 PA cific 0540

大華旅館 最接近華區 新入接手營業 房舍雅潔通爽...

米好樣一的到辦次每 仔鐵仔 米等上省士武 白雪·粒成·身長



庄磅百一庄磅十五

商洽列下與請情詳知欲

POWELL & CO.

163 W. Hastings St.

MA. 9033

中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事·根據全美洲第四屆代表大會議決案·恢復「中國洪門民治黨駐美洲總部」名稱...

中國洪門民治黨駐墨末市卡利分部

一九五二年職員表

Table with columns for positions (主席, 副主席, etc.) and names (朱家耀, 李惠, etc.).



店派之好

無別米能比 加拿大大米備用頭等武 士省絲苗穀磨成此米

The Canada Rice Mills Limited

陸聲

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Ltd.

雲、想、衣、裳

海量著

(七一)

但平時她不便隨風塵，而除南城外，又別未過過其他城市居住。抑以她腹中懷孕，不便遠行，而南城外仍在變亂中，刀斗森嚴，她未必會遠到南城外，或許她仍返海隅來，她當日忍辱含羞，離家而去，縱返海隅來，當亦感到無面目再入舊家庭，不難是自於僻靜街風，稅屋潛居，待生產後，再行打算。如果我此一個判斷不差，則我等當不辭勞苦，為謀善後，尤其是我，平日姊妹情深，實不忍她一時之羞，而竟一生墮入愁苦深淵中，故已留心訪覓，冀獲見她為慰，并加以經濟援助，使其重獲人情溫暖，始謀及其他。或者爸爸媽媽不以其未正式出嫁而嗚呼在抱，然在此文明時代裏，以摩登人物看來，此種事態，亦自覺到，偷爸爸媽媽對她而由責罵轉到同情，則將來偷有一日尋覓到，女竊賊促她待罪于爾等之前，懺悔其過去之錯誤也。陸夫人曰：偷能重與她相見，則對哀憐憫惜之不暇，更何有于責罵。只怕人海茫茫，終無與她相見之時耳。大名曰：此真無話可說，但我亦不希望有與她相見之時，雲萍與她姊妹情深，爾同情地，爾份內事，其在我，看到報紙紀載後，只有傷心，多日來盼爾歸寧者，亦不過欲吐因看到報紙而積之一股悶氣耳。

經此後，雲萍知父母對於小萍仍存眷念，只要能尋見她，則仍可望在努力斡旋之下，使到小萍能重沐父母之愛，不致長成爲世上飄泊無依之畸零人，她那一筆風流孽債，可不問不問，切要者是其生活重獲安定也。由是雲萍尋訪小萍之行動，更爲積極，但此際小萍藏身唯恐不密，步步不出門，雲萍從偵騎四出，亦無從獲到，有時靜自思量，又却認爲母親所謂恐其自尋短見之顧慮，未必盡屬多餘，又不禁暗灑同情之淚。

武俠小姑娘

(三)

真而出視，則觀兩男子因細故，揮拳相爭，各不相下，似皆曾習拳技者。

繼又忽有男子五人，加入一方，共毆一人，衆皆爲男子懼，但慮免礙，無敢調解。小翠惡衆漢以衆欺寡，沉吟自曰：「你輩狗頭，以衆欺寡，若遇我，必將你等拆骨也！」

此語爲在旁之男子所聞，立叱小翠，其人爲旗籍人，名旗下一，乃小馬站惡霸，亦稱武事，因彼雄健，凡走江湖至此開檔者，必須向之「遞帖」，否則必受懲罰。頃聞被圍毆之男子便是犯此。

小翠冷笑相報，旗下一不能忍，突搶進一步，遞雙掌向其胸脯撲去，正是「雙龍出海」式，小翠雙掌一掌往上一穿，向敵下腕打去，迫下敵一聲，旗下一雙掌立折，慘叫一聲，翻身便走，其同來黨羽亦散，被毆之壯漢因得其解圍，但知旗下一對舞的，由於馬來人本身沒有文化的原故，唱演的故事大都是印度傳說的王子佳人的愛情事跡，演劇者都是盛裝的，男女穿上白衫衫，花格紗龍，頭戴回教斗形的帽，女的穿上白紗鑲花邊的衫，圍着斜小花格萬降紗龍，頭上披着白中透紅的紗，赤足，身裁嬌美，舞態迷人，歌音靡靡，動作妖冶，馬來人對於歌劇是十分迷戀的，就是外國人對於馬來舞女的舞姿，在顫動的乳浪誘惑之下，也是神往不置。歌劇表演時，也有簡單音樂的伴奏，但是歌聲響亮，响遏行云，五里之內，祇聞歌聲，不聞音樂了。歌劇由黃昏九時開始，直至夜深二時才休止，式時以後，舞娘們還有其他的活動呢。

近來馬來亞各地的遊樂場，都有「玲瓏」的表演，但表演的已非純粹的樂曲舞藝，還夾雜着西方國家傳來與熱帶舞相近的草裙舞，林巴舞等，名叫「玲瓏」，在固定舞場上，虹燈掩映下，舞娘們的白臂，胸，腰，腰，柳腰款擺，媚眼傳情，更看得清清楚楚，較諸在月下廣場中表演，更覺得冶豔迷人了，輕薄的少年，禁不住誘惑，還會用閃電手法，向舞娘身上射便宜。

爲着生活的壓迫，表演戲舞的娘，大都兼營夜度娘的，故在夜深二時以後，她們又開始另一種生活了，其實，在馬來亞的社會裏，華燈初上，才是一天生活的開始。二時以後是神秘的夜，狂蜂浪蝶，都在郊外廣場去尋花問柳了。馬來女子的膚色，也不盡是褐色的，其中有許多白中帶紅臉龐圓圓，體態輕盈，笑靨迎人的，此外還具有熱情奔放，冶豔放浪，愛好異味的，多喜歡探究馬來亞夜生活的秘密呢。

馬來的歌劇

(已完)

馬來的歌劇，土語叫做「玲瓏」，每當馬來人的「大日子」，便有歌劇演唱，劇場是不用蓋搭的，通常都在月下廣場中舉行，觀劇的人團團圍坐着，表演歌劇者，就在圓券中唱演了。

馬來歌劇大都是一生一旦對唱的，由於馬來人本身沒有文化的

聽見這話的人，誰都嚇得丟了湯碗就逃，於是醫生就哈哈大笑，而這位可憐的應徵者當然也沒取有錄的希望了。遺憾，一直到有一個大胆的傢伙，當骷髏叫着湯太熱時，他竟毫無表情的用湯匙觸一下，體的肋骨，問他他說：

「那麼，你自己吹冷它罷。」

然後再回頭向醫生說：「醫生，你這病人倒有趣呀！」

醫生覺得這人的胆量和鎮靜工夫真可佩，便取錄了他。其實，他不過看穿了醫生的秘密，知道他是用錄音機的惡作劇而已。(以代誌)



聽見這話的人，誰都嚇得丟了湯碗就逃，於是醫生就哈哈大笑，而這位可憐的應徵者當然也沒取有錄的希望了。遺憾，一直到有一個大胆的傢伙，當骷髏叫着湯太熱時，他竟毫無表情的用湯匙觸一下，體的肋骨，問他他說：

「那麼，你自己吹冷它罷。」

然後再回頭向醫生說：「醫生，你這病人倒有趣呀！」

醫生覺得這人的胆量和鎮靜工夫真可佩，便取錄了他。其實，他不過看穿了醫生的秘密，知道他是用錄音機

天廚味精廠出品
味精
各商號均有發售

Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
Pacific 5716

蘇杭車衣

ADAMS
OLD RYE WHISKY
一飲亞淡斯
君便能賞識
其味質之美
請君購飲此
酒價錢克己

【載登所府政省詩卑或局酒非並白告此】

行銀路派奄
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

本行承接香港滙兌
無論郵滙電滙快捷
妥當并有保險箱出
賃歡迎新顧客到來
儲蓄

電話 Marine 2548
奄派路銀行啓

新到大宗
香煙糖發行
價錢相宜

專營合時瓜菜
祖國雜貨水貨
鮮肉金豬火鴨
精製臘腸臘鴨

Heatley Trading Co. Ltd.
77 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

本店專營中西食品
精製鴨肝腸鴨下庄金銀潤
臘肉鴨片肉
新到花生油鹹蛋生薑上市

美昌公司
Mee Chong Co.
154 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

代理各號臘味火肉
諸君留意光顧特別歡迎

秘詩蒸酒
加拿大威士忌酒
BC RESERVE

又秘詩蒸酒
公司名產
加拿大威士忌酒

四兩庄六元
四兩庄六元
四兩庄六元
四兩庄六元

行藥新統曹
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

補腎固精丸
鹿耳丸
牛黃消核丸
男子七疝丸
消粒解毒丸

四兩庄六元
四兩庄六元
四兩庄六元
四兩庄六元

馬文仲會計師
ANTHONY W. MAH
Accountant & Auditor

各種會計
商業簿記
入息呈報
申請入籍
移民手續
事務所在卑詩
定街東九三三
號五樓五十一
號房一上落有
升降機

電話 TA. 3621
511 Ford Building
193 East Hastings St.
Vancouver 4, B.C.

露天戲院廣告
歡迎各界駕車前來觀看電影供級特
別收音機音更加清激入場費五毛
五攜帶小童十二歲以下免費

Paramount Drive In Theatre
Corner Spurling & Lougheed
Highway 電話 GL. 0596

國內新聞

石歧一件傳奇故事

履舖少女 險被強姦
千鈞一髮 義犬救主
備禮物乞婚一番教訓
後李每到店。不見女踪。便問

(未完)

黃宏燕保險事務所
FUNG WONG INSURANCE AGENCY
416 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
樓宇保險 實業買賣

天香雙老抽油
原庄雙老抽油
請辨其色便知其為上品

NEW "SEAL-TITE" LID
蓋氣密新
烟捲使可
明鮮絲烟



頭暈身熱 嘔吐飽滯
唯用家藏 平安茶
Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E. Vancouver B.C.

華新書局
英文成語八千句
唐詩音韻增訂英華全書

見喜魂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
本館設在喜市定街東壹三三五號

贈券
平安茶一服以備試用
ENG CHOW CO.
104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

THE ROYAL BANK OF CANADA
本行接駁香港匯單。莫論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
竹林餐館 雲埠著名

中和公司
CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易

精裝 冷熱水甌
NORTHWEST SHEET METAL LTD.
2270 E. Hastings St. HA. 2535

OWL DRUG CO.
舖材藥路澳
聘有華人店員在喜市定街夾亞瑟街

HARRY JAMES INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TA10w 1377
新舊鄉里男女 人壽保險

廣裕隆
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender ST. E. Vancouver, B.C. Phone PA. 5652

參茸藥材
SING FAT CO.
432 1/2 Columbia Ave. Vancouver, B.C. Can.

重新廣告
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035

重慶唐餐館
雲城第一家
日夜不停市。菜晏頂瓜瓜。大謙兼小酌。隨時可應駕。男女僑胞呀。請來幫襯吓。

廣珍金舖
各種新穎中西首飾
各種著名手鐲袋鏢

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.

WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. HAst. 3041
Vancouver, B.C. 電話 喜市定

新舊鄉里男女 人壽保險
保險排舖及賠償辦法能細微解釋

元發雜貨藥材發行

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

大幫上市
永利威大糯米酒
各式藥酒
新到山發菜綠豆
發菜黃豆
馳名各絲苗米發行

利僑貿易行

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國新到大宗 源源上市
貨發行零沽 價錢相宜
(加國總批發張家濟藥酒代理商代理權優待)
中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
附設利僑大旅店招待來往客商
僑英行辦莊接理滙兌 進出口貨 船機客務
舖在香港永和街八號 電話二四四二五

夏天時式

幼白藤原色女裝手袋
色綢緞裏白藤女手袋
幼藤噴色美術女手袋
每只由九毛五至三元五毛
●新到大批 ●款式繁多●

Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

司公限有信國埠雲

瑞春源名茶

請飲 瑞春源茶庄派有專員常駐產
茶地區搜羅名巖特產地道香
茶兼聘名師加工焙製潔淨芬
芳適合衛生有口皆碑茲為發
揚國粹向外推銷所有出品均
依美加入口法例保證妥當
中外各大商店均有發售
舖在香港德輔道西三〇四號
GANGLY TRADING LTD.
280 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B. C.

庚利國貨公司

特別推薦

黃族昨歡宴黃秉助

黃秉助君 于前數日由香港乘
飛機來加考察商務。道經雲
。此間黃江夏總堂與黃雲山總公所
。聯同于昨日下午六時假座竹林
園。設筵多席。為黃秉助君洗塵。
首由江夏總堂主席謝偉宣宣佈會旨
。並請秉助君演說。大意將其來加
考察商務之意義。陳述守志。並將
香港黃族宗親會之組織及會務之進
行情形。詳細報告。末由雲山總公
所主席恭禧答謝。既畢。衆皆開懷
暢飲。情極歡洽。直至八時始散。

民星社歡燕黃榮耀

雲山民星社閱報社。以澳門
勝利貿易公司副經理黃榮耀君。來
加考察商務。于昨日下午六時。
假座竹林園酒樓。設筵歡宴。藉資
聯絡宗誼。并東請開平總會周南
山。司徒國。關崇顯。朱去非。李
矩悅。伍氏公所伍善予。黃江夏總
堂謝。公禮。昭立。儉傳。慎余
漢魂。潮衍。文甫。增榮。黃雲山
總公所恭禧。少波。寄生。暨文疆
學校黃孔卓。大成。春生。月芳。
澄清等與宴。屆時主賓賓賓依時齊
臨。筵開拾席。首由主席恭禧。致
歡迎詞。繼由黃榮耀君說明此行之
任務。並致謝意。隨即開懷暢飲。
直至八時始散。

龍岡紀念廟帝誕辰

雲山龍岡廟義公所。于昨登日
下午三時。開會紀念廟帝誕辰大會
。屆時該四姓昆仲。聯翩反止。少
長咸集。破空前之未有熱鬧。由關
若愚贊禮。行禮如儀。張慶主席。
宣布開會意義。隨而演說者。計有
劉光祖。關統民。張高明。趙覺民
劉孔樞。關德廣。張培德。趙仲則
等。演說。大致以精神團結。發揚關
聖忠義救國之大無畏精神為詞。每
次演畢。鼓掌之聲不絕。全場興家
建國情緒。異常緊張。殿以茶會。
及鴉尾酒會。如儀而散。

關隴西堂紀念廟帝

雲山關隴西堂。于昨登日午
后三時。各執事除參加龍岡廟義公
所慶祝廟帝誕辰大會外。特于該
日晚七時。設筵拾五席于白宮酒樓
。大開宴會。嘉賓到會者。有魏總
領事學智。譚主事冠三及夫人。龍
岡親義公所世誼劉孔樞。劉光祖。
張繼及夫人。張祺享及夫人。趙榮
義及夫人。維城關姓耆老關燈賢諸
姊妹姊妹昆仲等。依時入席。即

宴會意見。繼而魏總領事。譚主事
劉孔樞。劉光祖。張繼。張祺享。
趙榮義等。演說。著老國燈。昆
仲統民。先發聲揮揮論。對先烈
捨己為羣。義固邦家精神。備加讚
揚。勉勵後死者。步武前賢。以救
國救民為己任等語。詞華。各人均
報以熱烈掌聲。殿由崇顯答謝。即
開筵暢飲。愉快逾恆。隨而主席
崇。財政國慶等輪席敬酒。主客交
杯。歡聲頓起。嘉會至八時半始散
。洵足紀也。

職工總會喬遷近訊

雲山中華職工聯合總會。自決
定喬遷打街東一六二號新址。各
會員踴躍捐助喬遷費。經載前報。
茲續收到羅瑞平廿五元。李萬添廿
元。黃安拾五元。司徒活後。葉國
新。馬桂全。馬耀基。鄭帝潤。黃
國連。余伯華。余蘇和。李錦棠。
劉志。李勇。劉潤。陳孟富。
楊結。胡劍青。陳少奎。蔡益隆。
黃官仲。劉鐵民。蕭本和。余錦。
廖耀鴻。李發。馮炳。劉炳芳。繆
生。黃桂謙拾元。黃潮衍君亦樂
助拾元。各會員為會務發展計。其
志可嘉。該會新址。改革更新。極
為樂觀云。

長老會青年團影畫

雲山華人長老會附設之青年團
定于本月四號(拜禮三)晚八時在課
堂放映活動有聲畫片。畫片內容豐
富。大概是關於傳道教育工作。僑
胞到看。一律歡迎。不收入場券費

餐館出賣

本餐館向來生意暢旺今因各件志圖
別業願將生意連實業全盤出賣各樣
傢私齊備取價從廉如有僑胞欲購斯
業者請速到面議或函商均可
ROYAL CAFE
Moosomin, Sask.

餐館出賣

啟者茲有上等餐館出賣價值五千餘
元樓上有房六個舖租每月六十元批
約三年如有意者請來面議函商亦可
UTAH CAFE
Raymond, Alta.

中山隆鎮同鄉會

敬啟者本同鄉會於五月廿四日舉行
成立第十一週年紀念典禮。叨蒙各
社團各鄉親好友暨本會全體會員或
親臨增光或鴻詞頌賀或惠贈生花珍
品或厚賜獎金等此次擴大舉行得到
清誦音樂社全體藝員參加演戲助慶
諸多幫忙高誦隆情莫名感激謹登數
鳴謝啟事

五房靚屋出賣

五房住宅內外俱新靚位於五街東一
七七一號門牌是星期六歡迎顧客參
觀房間寬大全部新式電線新式煤氣方
法兼有大煤爐全部大土庫內有車房
離商業交通區一個布落先付壹千五
百元便可成交或一次交足現款亦隨
尊便如有意者請與 Mr. Murphy 在
電話洽商 CE. 4121-DE. 3877M
Coastal Estates Ltd.
3355 W. Broadway

餐館出賣

本店位居魯市倉庫向來生意暢旺遠
近皆知並車路中心有長批如有親朋
欲營斯業者請來面議或函商均可
REGAL CAFE
Rosetown Sask.

訃告

不孝祥福等侍奉無狀禍延
家慈李門葉氏安人痛于民國四十
一年五月廿日午時病終于雲高華聖
約慈醫院距生于前清同治元年正
月二十日享壽積閱九十有四歲不
孝祥福等遵禮成服謹擇六月六日
(星期五)上午拾時在佐治街華
人天主教堂舉行喪禮扶柩歸土安
葬于火市崗墳場叩在

哀此訃

孤哀子祥福 祥壽 和泣血稽顙
瑞玉(適高門) 泣血欽禱
瑞明(適陳門) 泣血欽禱
瑞月(適呂門)
(孫曾衆多從略)

哀謝

先叔謙連華字尚榮司徒翁府君痛於
民國四十一年五月廿六日酉時在醫
院壽終正寢惜其家人兒孫媳婦等遠
居祖國未克前旬奔喪僅遵禮成服經
於同月廿日日出殯歸土安葬周禮牧師
代為祈禱叨蒙親戚朋友暨鳳倫堂伯
叔兄弟等惠贈花圈輓儀素車執紼隨
行隆情高誼殞存均感特誌數言聊申
謝忱
治喪人司徒謙連代謝
厚惠列後 恕不稱呼
司徒鳳倫堂 謝文 悼呼 康文
于鏡 發輝 鉅貞 尚榮 貞賢 于彩
俊武 傅文 昌猷 于益 燦輝
以上花圈素車 煥達 黃立漢
黃榮彬 林善培 林善俊 林舉耀
以上花圈素車 張崇佳花圈 國信
公司司徒國 司徒宗 以上素車
何三女 盧葉珠 周瑞清 以上素車
儀共九元 鳳倫堂兄弟拾元零五毛

廣德隆公司大平賣

充滿適用貨品 諸君光顧
一律割價平沽 勿失機會

人籍要聞

由中國來之青年廿一歲以下可即刻入籍過
廿一歲要用五年時候方能入籍一切事宜快捷妥當請問
公證人溫日隆 電話 PA. 613 樓仔梳銀行二樓
舖夾片打街請由正門入便

注意 文鏡眼

Pitman Optical
J. J. Abramson
I. F. Hollenberg
眼驗 家專鏡配
地址新 734 Granville St.
層下地 Vancouver Block
MARine 0928
鏡眼製配 備俱色色

制止卡叻生金蠅患法

最好用 Green Valley B. H. C. Dust 田粉。先將卡叻之虫整
到清楚。其法當卡叻秋開始。在田上可認出時。即(其葉的一寸
高)。須用此粉完全田到密。兩邊所種的亦全種辦法。
所用田粉。每的架至少一百二十五磅。
運水卡叻。至西八月最後一星期。再用此“Green Valley” B. H. C.
Dust 田粉一次。重量一如前次。勿減少。
卡叻用此田粉 Green Valley B. H. C. Dust 養培。必有親好
的卡叻上市。
西件名教。麥喇。Don MacLagan
Green Valley Fertilizer & Chemical Co. Ltd.
記電話利田粉有限公司 第五期廣告

趨時裁縫店

四十餘年經驗
色布最多。手工最好
。價錢最平。外埠僑
胞。可從郵定。
司理黃公禮啟

梁蘇恭頌良醫

啟者。拙荆患胃病。經有數年。受
苦良多。屢醫罔效。近延趙社淵。
陳恩。喝及氏。(Dr. Warcup)
等名醫師。協同磋商。經施妙方與
手術。果然藥到回春。今幸已痊癒
出院。飽思戴德。沒齒難忘。謹登
數言。藉伸謝悃。并為介紹良醫。
俾有患同病者。知所問津焉。

THE BANK OF TORONTO 都朗度行

本行與加拿大各界人士接洽
已有九十五年歡迎貴客之營
業香港滙兌相宜及快捷妥善
在雲山我們有支行在舖街夾
喜市定街及其他十一間利便
支行二埠設有支行城埠支行
在布律及益市街又一在得既
利市街均為君利便而設立焉

黃堃地保官事務所
【任委院法等高者詩卑】
承寫證 蓋印文件
買賣契約 股份合同
按揭租批 遺囑托權
專辦入籍 移民事件
代大險人壽燕梳公司
人生保險 最為重要
保障未來 儲蓄良法
●兼理火燭。汽車。
偷竊。及各種燕梳
●飛機輪船
代理詩不。加拿大。美國聯
合非律賓及各大航空公司
兼理美國總統輪船公司及
各輪船公司船票。
同裕安公司總代理岐豐玉酒
兼代理各著名唱片公司出品

QUON H. WONG AGENCIES.
NOTARY PUBLIC TRAVEL BUREAU INSURANCE
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 PA. 1628 住宅電話 CE. 3202